

## فهرست مطالب

صفحه ۱	اخبار
صفحه ۲	اخبار
صفحه ۳	اخبار
صفحه ۴	تبلیغ
صفحه ۵	اخبار
صفحه ۶	اخبار
صفحه ۷	یادمانده ها (نصرت الله نوح)
صفحه ۸	دنباله یادمانده ها
صفحه ۹	تبلیغ
صفحه ۱۰	یک سینه سخن (مسعود سپند)
صفحه ۱۱	با (هادی خرسندی) - اخبار
صفحه ۱۲	اخبار
صفحه ۱۳	اخبار
صفحه ۱۴	اخبار ورزشی
صفحه ۱۵	اخبار ورزشی
صفحه ۱۶	نقش قانون در فوتبال (۲) (حسین قراکزلو)
صفحه ۱۷	اخبار
صفحه ۱۸	فیلم و سینما (پرویز نوری)
صفحه ۱۹	دنباله فیلم و سینما و راهنمای فیلم
صفحه ۲۰	اسناد وزارت امور خارجه بریتانیا و جزایر سه گانه در خلیج فارس
صفحه ۲۱	پوشش قدر دان مبارزه پرویز مشرف با تروریسم است (محمد تقی سبط)
صفحه ۲۲	یادداشت‌های بی تاریخ (دکتر صدرالدین الهی)
صفحه ۲۳	دنباله مطلب «یادداشت‌های بی تاریخ»
صفحه ۲۴	خطر فزاینده یک خاورمیانه هسته ای (سپهر اردانا)
صفحه ۲۵	شورای ملی صلح و سخنی با آقای سحر خیز - درسی از زیمباوه (دکتر حسین باقرزاده)
صفحه ۲۶	دنباله مطلب «درسی از...» - موضوع جمهوری اسلامی در برابر مردم و رژیم اسرائیل (دکتر حسین باقرزاده)
صفحه ۲۷	شهر فرنگ (رویا یزدی)
صفحه ۲۸	از ماست که بر ماست (افلیا پرویززاد)
صفحه ۲۹	از در گوشه ها (پیرایه) - اخبار
صفحه ۳۰	مشقی تازه در روزهای غربت (حسینعلی مکنونی)
صفحه ۳۱	داستان زندگی آقای مهندس
صفحه ۳۲	در حاشیه خبرها (حسین جعفری)
صفحه ۳۳	دنباله مطلب در حاشیه خبرها
صفحه ۳۴	صحنه هایی از جلسات روان درمانی (دکتر ابراهیم رشیدپور)
صفحه ۳۵	سیر و سفری در گلستان ادب پارسی (پرویز نظامی)
صفحه ۳۶	«گیله مرد» (حسن رجب نژاد) - دانستی های پزشکی
صفحه ۳۷	دنیای پزشکی (دکتر فریدون منسوبی)
صفحه ۳۸	نیازمندیها - معرفی فرزندان ایرانی
صفحه ۳۹	شعر
صفحه ۴۰	تقویم برنامه های فرهنگی، هنری - جدول - فال ستارگان
صفحه ۴۱	نامه های رسیده
صفحه ۴۲	باد هر جا خواهد می وزد (حمید رضا هوشمند)
صفحه ۴۳	دنباله مطلب یک سینه سخن - اخبار
صفحه ۴۴	دنباله مطلب دنیای پزشکی - اخبار
Page 45	News in English
Page 46	News in English
Page 47	News in English
Page 48	News in English

«خبرنگاران بدون مرز» که یک سازمان جهانی است از خیر لغو حکم اعدام «اردلان حسن پور» روزنامه نویس کرد، استقبال کرد و آن را ستود. «اردلان حسن پور» روزنامه نگار ۲۶ ساله متهم به «اقدام علیه امنیت ملی» شد و به اعدام محکوم گردید. دیوانعالی جمهوری اسلامی در آخرین مرحله نظر داد «اقدام علیه امنیت ملی» در زمره جرایمی که می توان مرتکب آن را «محارب» توصیف کرد قرار نمی گیرد و مجازات آن اعدام نیست. پرونده وی به دادگاهی در سنجندج برای رسیدگی دوباره باز گردانده شد. «اردلان حسن پور» در روزهای آغازین بهمن ماه گذشته بازداشت شد وی برای نشریه ای به نام «آسو» که به موضوعات مورد علاقه کردها می پردازد، مقاله می نوشت. از سوی دیگر، دوشنبه گذشته، در یکی از شعبه های «دادیاری امنیت دادسرای انقلاب تهران» یک روزنامه نگار زن به نام «ژیلا بنی یعقوب» به اتهام «اخلال در نظم عمومی و تمرد در برابر فرمان پلیس» مورد بازجویی قرار گرفت. «مینا جعفری» و کیل مدافع وی گفت مأموران از حضور وی در جلسه بازجویی به بهانه این که موضوع پرونده «امنیتی» است ممانعت کردند. برای این روزنامه نگار که جزئیات اتهام وی در گزارش منابع خبری درج نشده، «۵۰ میلیون تومان» قرار کفالت صادر شد.

کودک بسیار نگران هستم و این نگرانی نه فقط به خاطر بر عهده داشتن وکالت او است بلکه به عنوان پدری که دارای سه فرزند هستم این کودک می باشد. به گزارش روزنامه گاردین، مادر این کودک ایرانی گفته است سال گذشته به منظور دیدار اقوام خود برای تسکین ناراحتی غم ناشی از مرگ شوهرش که در یک تصادف اتومبیل کشته شد، به انگلستان سفر کرد و به هیچ وجه تصمیمی برای زندگی در انگلستان نداشت اما پس از آن که به وی اطلاع داده شد مأموران امنیتی جمهوری اسلامی منزل و محل کار او را مورد بازرسی قرار داده اند، مجبور به ارایه درخواست پناهندگی از انگلستان شد. در این میان مسلمانان رشدی به روزنامه گاردین گفت: از این که کسی به دلیل داشتن نسخه ای از کتاب آیات شیطانی در ایران دچار دردسر شود، تعجبی نخواهم کرد. به گفته یکی از مقامات بازداشتگاه یارلزود، میانگین بازداشت کودکان در این محل ۱۵ روز است.

## ادامه مطلب پروین اردلان و سه تن دیگر... از صفحه اول

حمایت از حقوق زنان، سزاوار دریافت این جایزه دانست. مقامات جمهوری اسلامی از خروج پروین اردلان از ایران برای دریافت جایزه و شرکت در مراسم اهدای آن ممانعت کرده و در نتیجه، خواهر وی به همراه یک پیام ضبط شده از او در این

«پروین اردلان، جلوه جواهری، مریم حسین خواه، و ناهید کشاورز» چهار زنی هستند که به دلیل نوشتن مقالاتی در جایگاه اینترنتی «زنستان» و «تغییر برای برابری - we4change.info» مقامات قضایی برای آنان حکم محکومیت صادر کرده اند. شیرین عبادی که دفاع از هر چهار نفر را در مراجع قضایی جمهوری اسلامی بر عهده دارد با اعتراض به رای صادره گفت: نمی توان کسی را به جرم ابراز عقیده محکوم کرد.» و افزود از رای صادره درخواست پژوهش خواهد کرد، به گفته وی: هیچ قانونی علیه فعالیت های اینترنتی وجود ندارد و محکومیت این افراد در تضاد با اصول آزادی بیان است. «چهار فعال حقوق زنان که هر کدام به ۶ ماه حبس تعزیری محکوم شده اند از جمله اعضای گروهی هستند که با فعالیت خود و با همکاری زنان دیگر «کمپین یک میلیون امضا» را تشکیل داده و در آن فعالیت می کردند. از ۲ سال پیش که این گروه فعالیت خود را در زمینه گردآوری یک میلیون امضا برای حذف قوانین نابرابر زن و مرد آغاز کرد، چندین نفر از اعضای آن دستگیر و زندانی شده اند. «پروین اردلان» که جایزه سوئدی «اولاف پالمه» سال ۲۰۰۷ به او تعلق گرفت با محکومیت ۶ ماهه دیگری نیز روبرو است که بخشی از زندان تعلیقی ۲ سال و نیمه ای است که به دلیل فعالیت های مشابه، محکوم به تحمل آن شده است. هیأت سوئدی که این جایزه را به پروین اردلان اهدا کرد وی را به خاطر فعالیت در زمینه



مراسم شرکت کرد. «سوسن طهماسبی» یکی از فعالان حقوق زن و از اعضای «کمپین یک میلیون امضا» که سال گذشته به ۲ سال زندان که بخشی از آن تعلیقی است محکوم شد، درباره احکام صادره در مورد ۴ زن فعال حقوق زنان با تأکید بر این موضوع که اظهار عقیده نباید موجب محکومیت شود گفت: این بخشی از واکنش منفی نسبت به فعالانی است که خواستار حقوق برابر در یک جامعه پدر سالار هستند. «کارل بیلدت» وزیر امور خارجه سوئد جمعه گذشته جمهوری اسلامی را به دلیل محکومیت «پروین اردلان» مورد انتقاد قرار داد و گفت: این محکومیت از نظر من نشانه دیگری از آسیبی است که به موضوع احترام به حقوق بشر در ایران وارد می شود. تعداد اعدام ها در ایران به گونه ای چشمگیر افزایش یافته و بیشتر اعدام ها در اماکن عمومی صورت گرفته است، دستکم از ماه جون تا کنون ۵ نفر به دلیل جرایمی که پیش از رسیدن به سن رشد انجام داده بودند، اعدام شدند و فهرست کسانی که در معرض خطری مشابه قرار دارند، بلند بالا است.» در حالی که محکومیت چهار زن فعال حقوق زنان با اعتراض و انتقاد شدید در محافل جهانی روبرو شده است، سازمان

واشنگتن - سرویس خبری ایران تایمز: کودک یک خانواده ایرانی که درخواست پناهندگی آنان از انگلستان رد شده و در شرایط اخراج از انگلستان به سر می بردند، به دلیل اقامت طولانی در بازداشتگاه دچار بیماری های روانی و جسمی و همچنین اضطراب و نگرانی دایمی گردیده است. وکلای مدافع این کودک ایرانی وزیر کشور انگلستان را به نقض حقوق بشر در این زمینه متهم کرده و خواستار رسیدگی فوری به وضعیت این کودک شده اند. روزنامه گاردین چاپ انگلستان گزارش داد: وکلای یک کودک ۸ ساله ایرانی که در مرکز بازداشت پناهجویان اخراجی انگلستان در «پارلزود» منطقه بدفوردشایر زندانی است، می گویند تا در دادگاه عالی انگلستان غیرقانونی بودن زندانی شدن این کودک را به اثبات برسانند. بر پایه این گزارش، پسر بچه ایرانی که به دلایل قانونی تنها با نام «کودک.م» از وی یاد شده از روز ۲۵ تیر - ۱۵ جولای در این بازداشتگاه که به عنوان مرکز اصلی نگهداری خانواده های پناهجوی اخراجی محسوب می شود، به همراه مادر ۴۶ ساله و خواهر و برادر بزرگتر خود در بازداشت بوده است. بر اساس قوانین انگلستان تنها با مجوز وزیر کشور می توان کودکان را بیش از مدت ۲۸ روز در بازداشت نگه داشت. مادر این کودک که به منظور حفظ جان وی از ذکر نام او خودداری شده و از سال گذشته درصدد دریافت پناهندگی از انگلستان بوده است، مدعی است که در

## ادامه مطلب یک کودک ۸ ساله ایرانی... از صفحه اول

صورت بازگشت به ایران جانش در خطر خواهد بود زیرا مأموران جمهوری اسلامی در خانه و محل کار او فتوحی های کتاب «آیات شیطانی» نوشته سلمان رشدی را یافته اند. آیت اله خمینی بنیانگذار جمهوری اسلامی در سال ۱۹۸۸ فتوای مرگ سلمان رشدی را به دلیل نوشتن این کتاب صادر کرد و به همین دلیل این کتاب در ایران جزو کتاب های ممنوع محسوب می شود. به گزارش روزنامه گاردین، در حالی که وکلای این خانواده می گویند تا تصمیم وزارت کشور انگلستان را برای بازگرداندن آنان به ایران تغییر دهند، این کودک به همراه مادر و خواهر و برادر بزرگتر خود همچنان در این بازداشتگاه به سر می برد. بازرسی کل بازداشتگاه اعلام داشته است کودکانی که برای مدتی بسیار طولانی در این بازداشتگاه زندانی می شوند دچار افسردگی، ترس و بیم می شوند. «ریچارد جونز» یکی از وکلای این کودک که در زمینه حقوق بین الملل کودکان فعالیت دارد، تصمیم وزیر کشور انگلستان برای ادامه بازداشت این کودک ایرانی را «غیرقانونی»، «نامناسب» و ناقض حقوق بشر دانست. وی که تقاضای بازنگری پرونده این کودک را کرده است، در این زمینه به روزنامه گاردین گفت: این کودک از مشکلات روانی و جسمی شدیدی رنج می برد که ناشی از زندانی شدن در این بازداشتگاه است. ریچارد جونز در مورد دیدار خود با این کودک ایرانی در بازداشتگاه گفت: من در مورد شرایط این

کودک ۸ ساله ایرانی که در مرکز بازداشت پناهجویان اخراجی انگلستان در «پارلزود» منطقه بدفوردشایر زندانی است، می گویند تا در دادگاه عالی انگلستان غیرقانونی بودن زندانی شدن این کودک را به اثبات برسانند. بر پایه این گزارش، پسر بچه ایرانی که به دلایل قانونی تنها با نام «کودک.م» از وی یاد شده از روز ۲۵ تیر - ۱۵ جولای در این بازداشتگاه که به عنوان مرکز اصلی نگهداری خانواده های پناهجوی اخراجی محسوب می شود، به همراه مادر ۴۶ ساله و خواهر و برادر بزرگتر خود در بازداشت بوده است. بر اساس قوانین انگلستان تنها با مجوز وزیر کشور می توان کودکان را بیش از مدت ۲۸ روز در بازداشت نگه داشت. مادر این کودک که به منظور حفظ جان وی از ذکر نام او خودداری شده و از سال گذشته درصدد دریافت پناهندگی از انگلستان بوده است، مدعی است که در

**ماهنامه پژواک**  
 (از سری انتشارات شرکت پژواک)  
 سردبیر: شهباز طاهری

- مسئولیت صحت و سقم آگهی ها با صاحبان آگهی میباشد.
- شرکت پژواک هیچگونه مسئولیتی را در این قبال نمیدارد.
- استفاده از طراحی های این نشریه بدون اجازه کتبی از شرکت پژواک (حتی برای صاحبان آگهی) غیر قانونی میباشد.
- ماهنامه پژواک در انتخاب، حکم، کوتاه کردن و اصلاح مطالب آزاد است.
- نظریه های مقالات لزوماً عقاید مسئولین «ماهنامه پژواک» نمیشاند.
- مسئولیت نظریه ها به عهده نویسندگان میباشد.

شماره تلفن دفتر مرکزی (شمال کالیفرنیا): ۱۰۳۰-۶۱۵-۴۰۸  
 شماره تلفن دفتر جنوب کالیفرنیا (شرکت مترو): ۱۱۰۰-۵۲۵-۷۱۴  
 شماره تلفن: ۱۰۳۰-۶۱۵-۴۰۸  
 فکس: ۱۰۳۳-۶۱۵-۴۰۸  
 تیمو آژ: ۱۴ هزار نسخه: شمال کالیفرنیا ۸ هزار نسخه، پست مستقیم ۴ هزار نسخه - جنوب کالیفرنیا ۶ هزار نسخه، پست مستقیم ۲ هزار نسخه و در دسترس جهانیان از طریق شبکه اینترنت  
 www.pezhvak.com  
 "Pezhvak" WAS COMPILED AS CAREFULLY AS POSSIBLE. Pezhvak Advertising Corp. CAN NOT GUARANTEE THE CORRECTNESS OF ALL INFORMATION CONTAINED HEREIN AND DOES NOT ACCEPT RESPONSIBILITY FOR ANY ERRORS OR OMISSIONS.

**Advantage in Learning LLC**  
**تدریس خصوصی و گروهی**  
**دروس ریاضی و فیزیک**  
 تحت مدیریت ایمان لاله پرور - برای تمام سنین

فارغ التحصیل دانشگاه UCLA در رشته فوق لیسانس مهندسی الکترونیک  
 عضو هیئت علمی کالج «وست ولی»  
 Faculty member at West Valley College, Dep. Of Engineering

Professional Tutor, one on one & group all ages (K 6-12 and College)  
 Specializing in SAT Math Prep, Study Skills & all subjects of Math & Physics  
 (408)605-9493 • www.advantageinlearning.com

**یونایتد فود بازار**  
 افتخار ما ارائه سرویس مناسب و قیمت منصفانه می باشد

محیطی سالم و بهداشتی با آمیزه ای از فرهنگ و فضای معنوی ایران

حیوانات  
 خشکبار  
 شیرینی  
 سبزیجات

فود استیمپ و کارت های اعتباری پذیرفته می شود

۱۹۲۲-۳۶۵-۴۰۸  
 5491 Snell Ave., San Jose, CA 95123

**کباب و بریانی اصفهان**  
 با گوشت لال  
 با گوشت حلال

با بهترین و خوشمزه ترین غذاهای ایرانی  
 شامل انواع کباب، جوجه کباب و بریانی مخصوص اصفهان

نمونه ای از لیست غذاهای ما:  
 شیش کباب ۹.۹۹ دلار  
 چلوکباب کوبیده (یک سیخ) ۵.۹۹ دلار  
 چلوکباب کوبیده (۲ سیخ) ۸.۴۹ دلار  
 جوجه کباب ۸.۴۹ دلار  
 کامپینشن (جوجه و کوبیده) ۱۱.۲۹ دلار  
 بریانی ۷.۹۹ دلار  
 ساندویچ کوبیده ۵.۹۹ دلار  
 ساندویچ جوجه ۷.۹۹ دلار

سفارشات پذیرفته میشود!  
 Isfahan Kebab & Beryani  
 (408) 559-1555  
 Fax: (408) 559-1501  
 3014 Union Ave., San Jose, CA 95124  
 On the corner of Union & Foxworthy, next to Arco Gas Station

**دکتر فتانه هوشداران**  
 کایروپراکتور

DC: Palmer College Of Chiropractic  
 Diplomate: National Board of Chiropractic, California Board Of Chiropractic  
 Member: American Chiropractic Association, California Chiropractic Association

تشخیص، معالجه و جلوگیری از ناراحتیهای ورزشی، کاری، تصادفات رانندگی

اکثر بیمه های درمانی پذیرفته میشود  
 مطب مجهز به دستگاههای فیزیکیال تراپی، ورزشی، Aqua Med Massage

Fataneh Hooshdaran, D.C.  
 2797 Park Ave., Suite#103, Santa Clara, CA 95050  
 (408)244-7677

1610 Blossom Hill Rd., Suite#1, San Jose, CA 95124  
 (408)712-3788